

Chōjū giga

English	Japanese	Chinese	Korean
39 Large Umbrella, Sedge Hat, and Straw Sandals 1 rush hat ② long-handled umbrella 3 covering for umbrella 4 handle 5 straw sandals (<i>gege</i>)	39 傘・笠・草履 1 藺笠 [いがさ] ② 長柄傘 [ながえがさ] 3 袋 4 長柄 5 げげ (草履) [ぞうり]	39 雨傘・草帽・草鞋 1 草笠 ② 长柄伞 3 伞套 4 伞的长柄 5 下等人的无跟草鞋 (草履)	39 우산・삿갓・짚신 1 골풀삿갓 ② 긴 자루 일산 3 주머니 4 나룻 5 짚신
40 Woman's Travel Attire, Round Fan 1 <i>tate-eboshi</i> 2 fan 3 walking stick (two-pronged) 4 round fan 5 <i>uchigi</i> ⑥ travelling attire 7 <i>ichimegasu</i> 8 <i>uchigi</i> 9 straw sandals (<i>zōri</i>) 10 <i>sashinuki</i> 11 shoe	40 壺装束・団扇 1 立烏帽子 [たてえぼし] 2 扇 [おうぎ] 3 鹿杖 [かせづえ] 4 団扇 [うちわ] 5 桂 [うちぎ] ⑥ 壺装束 [つぼしょうぞく] 7 市女笠 [いちめがさ] 8 桂 9 草履 [ぞうり] 10 指貫 [さしぬき] 11 沓 [くつ]	40 紧身服・团扇 1 高筒乌帽子 2 折扇 3 叉杖 4 团扇 5 夹袄 ⑥ 女式出行服 (壺装束) 7 斗笠 8 夹袄 9 草编夹趾拖鞋 (草履) 10 束脚裙裤 (指贯) 11 浅底鞋	40 여자의 행장・부채 1 건 (타테에보시) 2 접부채 3 가장귀 4 절부채 5 겹옷 (우치기) ⑥ 외출용 복장을 한 여자 7 삿갓 8 겹옷 (우치기) 9 짚신 10 바지 (사시누키) 11 신
41 Kazuki, Straw Mat 1 <i>uchigi</i> 2 Buddhist rosary 3 <i>kinukazuki</i> 4 fan 5 straw matting 6 fan (folded and thrust in waistband) 7 <i>eboshi</i> 8 <i>kesa</i> 9 <i>sashinuki</i> 10 straw sandals (<i>zōri</i>)	41 かずき・蓆 1 桂 [うちぎ] 2 数珠 [じゆず] 3 衣かずき [きぬかずき] 4 扇 [おうぎ] 5 蓆 [むしろ] 6 扇 (たたんで腰にさす) 7 烏帽子 [えぼし] 8 袈裟 [けさ] 9 指貫 [さしぬき] 10 草履 [ぞう리]	41 盖头单衣・草席 1 夹袄 2 数珠 3 盖头单衣 4 折扇 5 草席 6 折扇 (收拢后插在腰间) 7 乌帽子 8 袈裟 9 束脚裙裤 (指贯) 10 草编夹趾拖鞋 (草履)	41 장옷・돛자리 1 겹옷 (우치기) 2 염주 3 장옷 4 접부채 5 명석 6 접부채 (접어서 허리춤에 꽂음) 7 건 (에보시) 8 가사 9 바지 (사시누키) 10 짚신
42 Floor Covering 1 <i>tate-eboshi</i> 2 strap for the headwear 3 straw matting 4 <i>kanmuri</i> 5 tiger skin mat 6 <i>sashinuki</i>	42 敷物 1 立烏帽子 [たてえぼし] 2 掛緒 [かけお] 3 蓆蓆 [こもむしろ] 4 冠 [かんむ리] 5 虎の皮の敷物 6 指貫 [さしぬ키]	42 垫子 1 高筒乌帽子 2 帽带 3 草席 4 冠 5 虎皮垫子 6 束脚裙裤 (指贯)	42 깔개 1 건 (타테에보시) 2 모자 끈 3 새끼로 엮은 거적 4 관 5 호피 깔개 6 바지 (사시누키)

English	Japanese	Chinese	Korean
43 Fruits	43 果物	43 水果	43 과일
1 bamboo basket (with short legs)	1 竹籠 (脚付き)	1 竹篮 (有脚)	1 대나무 소쿠리 (발 달림)
2 white melon	2 白瓜 [しろうり]	2 菜瓜 (白瓜)	2 하얀 외
3 striped melon	3 縞瓜 [しまうり]	3 甜瓜	3 참외
4 bundle	4 包	4 布包	4 보따리
5 peach?	5 桃? [もも]	5 桃?	5 복숭아?
6 bowl	6 鉢 [はち]	6 钵	6 사발
7 <i>akebi</i> ?	7 あけび?	7 通草?	7 으름?
8 table	8 四足 [しそく]	8 小方桌	8 네발 탁자
44 Sake Pot	44 酒壺	44 酒坛子	44 술병
① <i>sake</i> pot	① 酒壺	① 酒坛	① 술독
2 covering the mouth of <i>sake</i> pot	2 酒壺口をおおう布	2 盖酒坛口的布	2 술독 입구를 덮은 천
3 handle	3 提手	3 提手	3 동이 손잡이
4 stand	4 壺の台	4 坛架	4 항아리 받침
5 ladle	5 柄杓 [ひしゃく]	5 长柄杓	5 국자
6 carrying pole	6 荷い棒 [にないぼう]	6 抬杆	6 멜대
⑦ carrying by two	⑦ 二人で荷う	⑦ 两人合挑	⑦ 두 사람이 짐을 지다
45 Sake Pot, Sake Holder	45 酒壺・銚子	45 酒坛子・酒壺	45 술병・긴 손잡이 그릇
1 paper covering the mouth of pot	1 壺口をおおう紙	1 盖纸	1 항아리 입구를 덮은 종이
2 pot	2 壺 [つぼ]	2 酒坛子	2 항아리
3 box	3 折櫃 [おりうず]	3 折盒	3 네모 함지
4 seam of box	4 折櫃 (綴じもの)	4 薄板折盒	4 네모 함지 (이어 땀)
5 <i>uchigi</i>	5 桂 [うちぎ]	5 夹袄	5 겹옷 (우치기)
⑥ carrying on one's head	⑥ 頭上運搬 [ずじょううんぱん]	⑥ 头顶搬运	⑥ 머리에 이고 나르다
⑦ <i>sake</i> holder	⑦ 銚子 [ちょうし]	⑦ 酒壺	⑦ 긴 손잡이 그릇
8 mouth of <i>sake</i> holder	8 銚子の口	8 酒壺口	8 긴 손잡이 그릇의 귀
9 handle of <i>sake</i> holder	9 銚子の柄	9 酒勺的柄	9 긴 손잡이 그릇의 손잡이
46 Long Chest	46 長櫃	46 长柜	46 궤
① long chest	① 長櫃 [ながびつ]	① 长柜	① 궤
2 lid of long chest	2 長櫃の蓋	2 长柜盖	2 궤의 지붕
3 cord tied around long chest	3 長櫃をくくる紐	3 捆绑长柜的绳子	3 궤를 묶은 끈
4 legs of long chest	4 長櫃の脚	4 长柜的腿	4 궤의 발
5 carrying pole	5 荷い棒 [にないぼう]	5 抬杆	5 멜대
⑥ carrying by two	⑥ 二人で荷う	⑥ 两人合挑	⑥ 두 사람이 짐을 지다
47 Buddhist Rosary, Headwear	47 数珠・かぶりもの	47 念珠・长柜	47 염주・장옷
1 <i>tate-eboshi</i>	1 立烏帽子 [たてえぼし]	1 高筒乌帽子	1 건 (타테에보시)
2 Buddhist rosary	2 数珠 [じゅず]	2 数珠	2 염주

English	Japanese	Chinese	Korean
3 <i>ichimegasa</i>	3 市女笠 [いちめがさ]	3 斗笠	3 샷갓
48 Sugoroku Board	48 双六盤	48 双六棋的棋盘	48 쌍륙판
1 <i>sugoroku</i> board 2 sack of dice and stones for <i>sugoroku</i>	1 双六盤 [すごろくばん] 2 双六の賽と駒を入れた袋	1 双六棋的棋盘 2 双六棋袋	1 쌍륙 판 2 쌍륙의 주사위와 말을 넣은 주머니
49 Binzasara	49 びんざさら	49 弧形木质乐器	49 빈자사라 (악기)
1 <i>binzasara</i> 2 <i>kinukazuki</i> 3 fan	1 びんざさら 2 衣かずき [きぬかずき] 3 扇	1 弧形木质乐器 2 盖头单衣 3 折扇	1 빈자사라 (악기) 2 장옷 3 접부채
50 Crawling, Sitting	50 這う・坐る	50 爬・坐	50 기다・앉다
① naked child 2 shaved head 3 naked ④ old woman sitting with one knee up 5 wearing one's hair down 6 <i>kosode</i> ⑦ sitting with one knee up 8 <i>ichimegasa</i> 9 cord for fastening <i>ichimegasa</i> 10 shaved head 11 untidy hair ⑫ sitting on one's heels with knees together	① 裸の子供 2 坊主頭 3 裸 ④ 立膝の老女 5 垂髪 [すいはつ] 6 小袖 [こそで] ⑦ 立膝で坐る 8 市女笠 [いちめがさ] 9 笠の紐 10 剃髪 [ていはつ] 11 放ち髪 [はなちがみ] ⑫ 膝を揃えて坐る	① 赤裸的孩子 2 光头 3 赤裸 ④ 单膝立坐的老太婆 5 束发 6 窄袖和服 ⑦ 单膝立坐 8 斗笠 9 笠带 10 光头 11 披肩发 ⑫ 并膝跪坐	① 벌거숭이 어린이 2 까까머리 3 맨몸 ④ 무릎을 세운 노파 5 늘어뜨린 머리 6 평상복 (코소테) ⑦ 무릎을 세움 8 샷갓 9 샷갓 끈 10 삭발 11 산발머리 ⑫ 무릎을 모으고 앉다
51 Cart	51 荷車	51 大车	51 달구지
① ox 2 nose ring 3 reins 4 yoke 5 martingale 6 shaft ⑦ pushing a cart 8 support sprint 9 spoke 10 hub 11 axle 12 wheel 13 side plank	① 牛 2 鼻ぐり 3 手綱 [たづな] 4 くびき 5 胸懸 [むながい] 6 轆 [ながえ] ⑦ 荷車を押す 8 車輪の繕い木 9 輻 [や] 10 轂 [こしき、こく] 11 軸 [じく] 12 車輪 13 横杵の板	① 牛 2 鼻环 3 缰绳 4 轭 5 套绳 6 轅 ⑦ 推车 8 备用幅条 9 辐条 10 轴帽 11 车轴 12 车轮 13 侧板	① 소 2 마루의 구멍 3 고삐 4 멩에 5 안장걸이 6 나룻 ⑦ 짐차를 밀다 8 수레 바퀴 수리용 나무 9 바퀴살 10 바퀴통 11 축 12 수레 바퀴 13 측판의 판자

English	Japanese	Chinese	Korean
52 People Pulling a Rope	52 綱をひく人	52 拉绳子的人	52 밧줄을 당기는 사람
1 rope	1 綱	1 缆绳	1 밧줄
2 loincloth	2 褌〔ふんどし〕	2 兜裆布	2 들보
3 unclothed	3 裸	3 赤裸	3 맨몸
4 barefoot	4 裸足〔はだし〕	4 赤脚	4 맨발
5 shaved head	5 剃髪〔ていはつ〕	5 光头	5 삭발
6 priestly robes	6 法衣〔ほうえ〕	6 法衣	6 법의
7 hair knot	7 一つ髻〔ひとつもとどり〕	7 顶髻	7 상투
8 <i>nae-eboshi</i>	8 菱烏帽子〔なええぼし〕	8 软乌帽子	8 건 (나에에보시)
9 <i>yonobakama</i>	9 四幅袴〔よのばかま〕	9 四瓣裙裤	9 바지 (요노바카마)
10 <i>samurai-eboshi</i>	10 侍烏帽子〔さむらいえぼし〕	10 武士乌帽子	10 건 (사무라이에보시)
11 <i>tate-eboshi</i>	11 立烏帽子〔たてえぼし〕	11 高筒乌帽子	11 건 (타테에보시)
53 Transporting a Log	53 丸太はこび	53 搬运圆木头	53 통나무 운반
① man giving directions on top of log	① 丸太の上で指図する男	① 站在圆木头上指挥的男性	① 통나무 위에서 지도하는 남자
2 <i>tate-eboshi</i>	2 立烏帽子〔たてえぼし〕	2 高筒乌帽子	2 건 (타테에보시)
3 fan	3 扇〔おうぎ〕	3 折扇	3 접부채
4 <i>kariginu</i>	4 狩衣〔かりぎぬ〕	4 狩衣	4 평상복 (카리기누)
5 <i>sashinuki</i>	5 指貫〔さしぬき〕	5 束脚裙裤(指贯)	5 바지 (사시누키)
6 hole for rope	6 鼻ぐり	6 绳孔	6 마루의 구멍
7 log	7 丸太	7 去皮后的树干(丸太)	7 통나무
⑧ man using rails to move a log forward	⑧ ころをころがす男	⑧ 撬动滚木的男性	⑧ 굴림대를 굴리는 남자
9 unclothed	9 裸	9 赤裸	9 맨몸
10 <i>yonobakama</i>	10 四幅袴〔よのばかま〕	10 四瓣裙裤	10 바지 (요노바카마)
11 barefoot	11 裸足〔はだし〕	11 赤脚	11 맨발
⑫ prodding rails with pole	⑫ 棒でころをころがす	⑫ 用木棍撬动滚木	⑫ 막대기로 굴림대를 굴리다
13 pole	13 棒〔ぼう〕	13 撬棍	13 막대기
14 rails	14 ころ	14 滚木	14 굴림대
15 shaved head	15 剃髪〔ていはつ〕	15 光头	15 삭발
16 <i>tate-eboshi</i>	16 立烏帽子〔たてえぼし〕	16 高筒乌帽子	16 건 (타테에보시)
54 Go	54 囲碁	54 围棋	54 바둑
① priests around a <i>go</i> board	① 碁をかこむ僧	① 围着棋盘的僧人	① 바둑판을 둘러싼 승려
2 shaved head	2 剃髪〔ていはつ〕	2 光头	2 삭발
③ thinking while resting chin on hand	③ 頬杖をして考える	③ 手支下颌沉思	③ 턱을 괴고 생각하다
4 <i>kosode</i>	4 小袖	4 窄袖和服	4 평상복 (코소데)
5 <i>go-stone container</i>	5 碁笥〔ごけ〕	5 围棋盒	5 바둑통
⑥ boy watching the <i>go</i> game	⑥ 碁を見る子供	⑥ 观棋的孩子	⑥ 바둑을 보는 어린이
7 hair tied in back	7 束髪〔そくはつ〕	7 束发	7 속발
⑧ resting chin on hand	⑧ 頬杖をつく	⑧ 手支下颌	⑧ 턱을 괴다
⑨ lying on stomach	⑨ 腹ばいになる	⑨ 斜躺着	⑨ 엎드려 자다
10 priestly robes	10 法衣〔ほうえ〕	10 法衣	10 법의

English	Japanese	Chinese	Korean
11 Buddhist rosary	11 数珠 [じゆず]	11 数珠	11 염주
12 <i>kesa</i>	12 袈裟 [けさ]	12 袈裟	12 가사
13 sitting with one knee up	13 片立膝で坐る	13 单膝立坐	13 한쪽 무릎을 세워서 앉음
14 sitting on one's heels with knees together	14 膝をそろえて坐る	14 并膝跪坐	14 무릎을 모으고 앉다
15 <i>go</i> board	15 碁盤 [ごばん]	15 围棋盘	15 바둑판
55 <i>Sugoroku</i>	55 双六	55 双六	55 쌍륙
1 <i>tate-eboshi</i>	1 立烏帽子 [たてえぼし]	1 高筒乌帽子	1 건 (타테에보시)
2 <i>hitatare</i>	2 直垂 [ひたたれ]	2 宽袖和服	2 상의 (히타타레)
3 counting on fingers	3 指折り数える	3 屈指计数	3 손꼽아 세다
4 <i>hakama</i>	4 袴 [はかま]	4 裙裤	4 바지 (하카마)
5 sitting with one knee up	5 片立膝で坐る	5 单膝立坐	5 한쪽 무릎을 세워서 앉음
6 <i>kariginu</i>	6 狩衣 [かりぎぬ]	6 狩衣	6 평상복 (카리기누)
7 lidded box	7 合せ箱	7 双层盒	7 함
8 man playing <i>sugoroku</i>	8 双六をする男	8 玩双六棋的男性	8 쌍륙을 하는 남자
9 shaved head	9 剃髪 [ていはつ]	9 光头	9 삭발
10 naked	10 裸	10 赤裸	10 맨몸
11 moxibustion scar ?	11 灸の跡? [きゅうのあと]	11 烙痕?	11 땀 든 흉터 ?
12 sitting with knees up	12 立膝にて坐る	12 双膝立坐	12 무릎을 세움
13 baring one shoulder	13 片肌をぬぐ	13 单肩裸露	13 한쪽 어깨를 드러냄
14 shaking the dice	14 賽をふる [さいをふる]	14 摇骰子	14 주사위를 흔들다
15 dice container	15 賽の入れ物	15 骰子罐	15 주사위 집
16 short sword	16 腰刀 [こしがたな]	16 腰刀	16 허리칼
17 <i>kosode</i>	17 小袖	17 窄袖和服	17 평상복 (코소데)
18 <i>sashinuki</i>	18 指貫 [さしぬき]	18 束脚裙裤 (指贯)	18 바지 (사시누키)
19 sitting cross-legged	19 胡坐 [あぐら]	19 盘腿坐	19 책상다리
20 <i>sugoroku</i> board	20 双六盤 [すごろくばん]	20 双六棋的棋盘	20 쌍륙 판
21 tiered box	21 重ね箱	21 叠放的盒子	21 첩첩상자
22 cord for tying up boxes	22 くくり紐	22 行李绳	22 노끈
23 pitcher	23 水瓶 [すいびょう]	23 水壶	23 물병
56 <i>Musashi</i>	56 むさし	56 六指棋	56 무사시놀이
1 priest watching a game of <i>musashi</i>	1 むさしを見る僧	1 围观六指棋的僧人	1 무사시를 보는 승려
2 shaved head	2 剃髪 [ていはつ]	2 光头	2 삭발
3 pointing a forefinger	3 指さす	3 高领法衣	3 가리키다
4 priestly robes (with high collar)	4 法衣 (高襟) [ほうえ]	4 法衣 (高领)	4 법의 (높은 것)
5 child playing <i>musashi</i>	5 むさしをする子供	5 玩六指棋的儿童	5 무사시놀이를 하는 아이
6 wearing one's hair down	6 垂髪 [すいはつ]	6 束发	6 늘어뜨린 머리
7 <i>kosode</i>	7 小袖 [こそで]	7 窄袖和服	7 평상복 (코소데)
8 sitting with one knee up	8 片立膝	8 单膝立坐	8 한쪽 무릎을 세워서 앉음
9 supporting oneself on one's hand	9 片手をつく	9 单手撑地	9 한쪽 팔을 세우다
10 holding a <i>musashi</i> piece to one's lips	10 むさしの駒を口にあてる	10 将六指棋的棋子放到嘴边	10 무사시놀이의 말을 입에 대다

English	Japanese	Chinese	Korean
<div>11</div> <div>baring one shoulder</div> <div>12</div> <div>wide-sleeved kimono</div> <div>13</div> <div>sitting on one's heels</div>	<div>11</div> <div>片肌をぬぐ 〔かたはだをぬぐ〕</div> <div>12</div> <div>広袖</div> <div>13</div> <div>膝を折って坐る</div>	<div>11</div> <div>单肩裸露</div> <div>12</div> <div>宽袖和服</div> <div>13</div> <div>跪坐</div>	<div>11</div> <div>한쪽 어깨를 드러냄</div> <div>12</div> <div>넓은 소매 옷</div> <div>13</div> <div>무릎을 구부려 앉다</div>
<div>57</div> <div>Staring Contest, Loincloth Tug-of-War</div> <div>①</div> <div>skinny man in loincloth tug-of-war</div> <div>2</div> <div><i>nae-eboshi</i></div> <div>3</div> <div>unclothed</div> <div>4</div> <div>loincloth used in tug-of-war</div> <div>5</div> <div>loincloth</div> <div>6</div> <div>shaved head</div> <div>7</div> <div>baring one shoulder</div> <div>8</div> <div><i>kosode</i></div> <div>9</div> <div>supporting oneself on both hands</div> <div>10</div> <div>sitting cross-legged</div> <div>11</div> <div>staring at each other</div> <div>12</div> <div>looking upward and laughing</div> <div>13</div> <div>priestly robes</div>	<div>57</div> <div>目勝ち・褌引き</div> <div>①</div> <div>褌引きをする瘠男</div> <div>2</div> <div>菱烏帽子〔なええぼし〕</div> <div>3</div> <div>裸</div> <div>4</div> <div>褌引きの褌</div> <div>5</div> <div>褌〔ふんどし〕</div> <div>6</div> <div>剃髪〔ていはつ〕</div> <div>7</div> <div>片肌ぬぎ〔かたはだぬぎ〕</div> <div>8</div> <div>小袖〔こそで〕</div> <div>9</div> <div>両手をつく</div> <div>10</div> <div>胡坐をかく〔あぐらをかく〕</div> <div>11</div> <div>にらむ</div> <div>12</div> <div>空をあおいで笑う</div> <div>13</div> <div>法衣〔ほうえ〕</div>	<div>57</div> <div>比瞪眼・兜裆布拔河</div> <div>①</div> <div>用兜裆布拔河的瘦男</div> <div>2</div> <div>软乌帽子</div> <div>3</div> <div>赤裸</div> <div>4</div> <div>“兜裆布拔河”用的兜裆布</div> <div>5</div> <div>兜裆布</div> <div>6</div> <div>光头</div> <div>7</div> <div>单肩裸露</div> <div>8</div> <div>窄袖和服</div> <div>9</div> <div>双手撑地</div> <div>10</div> <div>盘腿坐</div> <div>11</div> <div>盯视</div> <div>12</div> <div>仰天大笑</div> <div>13</div> <div>法衣</div>	<div>57</div> <div>눈싸움・띠씨름</div> <div>①</div> <div>들보씨름을 하는 마른 남자</div> <div>2</div> <div>건 (나에에보시)</div> <div>3</div> <div>맨몸</div> <div>4</div> <div>들보씨름의 들보</div> <div>5</div> <div>들보</div> <div>6</div> <div>삭발</div> <div>7</div> <div>한쪽 어깨를 드러냄</div> <div>8</div> <div>평상복 (코스테)</div> <div>9</div> <div>양팔을 끼다</div> <div>10</div> <div>책상다리를 하다</div> <div>11</div> <div>노려보다</div> <div>12</div> <div>하늘을 향해 웃다</div> <div>13</div> <div>벌의</div>
<div>58</div> <div>Ear Tugging, Neck Tugging</div> <div>①</div> <div>man in ear tugging match</div> <div>2</div> <div><i>nae-eboshi</i></div> <div>3</div> <div>putting a cord around the ear</div> <div>4</div> <div><i>kosode</i></div> <div>5</div> <div>encircling knees with arms</div> <div>6</div> <div><i>tate-eboshi</i></div> <div>7</div> <div><i>kosode</i></div> <div>8</div> <div>short sword</div> <div>9</div> <div>flint sack</div> <div>10</div> <div><i>hakama</i></div> <div>11</div> <div>shaved head</div> <div>12</div> <div>sitting with one knee up</div> <div>13</div> <div>wide-sleeved kimono</div> <div>14</div> <div>cord used in neck tugging match</div> <div>15</div> <div>knot</div> <div>16</div> <div>man in neck tugging match</div> <div>17</div> <div>tense expression</div> <div>18</div> <div>stripping to waist</div> <div>19</div> <div><i>kosode</i></div> <div>20</div> <div>clenching fist</div>	<div>58</div> <div>耳引き・首引き</div> <div>①</div> <div>耳引きする男</div> <div>2</div> <div>菱烏帽子〔なええぼし〕</div> <div>3</div> <div>耳に紐をかける</div> <div>4</div> <div>小袖〔こそで〕</div> <div>5</div> <div>両膝を立て両手で抱く</div> <div>6</div> <div>立烏帽子〔たてえぼし〕</div> <div>7</div> <div>小袖</div> <div>8</div> <div>腰刀〔こしがたな〕</div> <div>9</div> <div>火打袋〔ひうちぶくろ〕</div> <div>10</div> <div>袴〔はかま〕</div> <div>11</div> <div>円頭</div> <div>12</div> <div>片膝立てる</div> <div>13</div> <div>広袖</div> <div>14</div> <div>首引きの紐</div> <div>15</div> <div>結び目</div> <div>16</div> <div>首引きする男</div> <div>17</div> <div>力む顔</div> <div>18</div> <div>両肌ぬぎ〔もろはだぬぎ〕</div> <div>19</div> <div>小袖</div> <div>20</div> <div>拳をにぎる 〔こぶしをにぎる〕</div>	<div>58</div> <div>耳朵拔河・脖子拔河</div> <div>①</div> <div>玩“耳朵拔河”的男性</div> <div>2</div> <div>软乌帽子</div> <div>3</div> <div>绳子套在耳朵上</div> <div>4</div> <div>窄袖和服</div> <div>5</div> <div>双膝立起、双手抱膝</div> <div>6</div> <div>高筒乌帽子</div> <div>7</div> <div>窄袖和服</div> <div>8</div> <div>腰刀</div> <div>9</div> <div>火具袋</div> <div>10</div> <div>裙裤</div> <div>11</div> <div>和尚头</div> <div>12</div> <div>单膝立起</div> <div>13</div> <div>宽袖和服</div> <div>14</div> <div>“脖子拔河”用的绳子</div> <div>15</div> <div>绳子的结</div> <div>16</div> <div>玩“脖子拔河”的男性</div> <div>17</div> <div>用力时的表情</div> <div>18</div> <div>裸露上身</div> <div>19</div> <div>窄袖和服</div> <div>20</div> <div>握拳</div>	<div>58</div> <div>귀씨름・목씨름</div> <div>①</div> <div>귀를 잡아 끄는 남자</div> <div>2</div> <div>건 (나에에보시)</div> <div>3</div> <div>귀에 끈을 걸다</div> <div>4</div> <div>평상복 (코스테)</div> <div>5</div> <div>무릎을 세우고 양팔을 끼다</div> <div>6</div> <div>건 (타테에보시)</div> <div>7</div> <div>평상복 (코스테)</div> <div>8</div> <div>허리칼</div> <div>9</div> <div>부시참지</div> <div>10</div> <div>바지 (하카마)</div> <div>11</div> <div>까까머리</div> <div>12</div> <div>한쪽 무릎을 세워서 앉음</div> <div>13</div> <div>넓은 소매 옷</div> <div>14</div> <div>목씨름 끈</div> <div>15</div> <div>매듭</div> <div>16</div> <div>목씨름을 하는 남자</div> <div>17</div> <div>힘쓰는 얼굴</div> <div>18</div> <div>상반신을 드러냄</div> <div>19</div> <div>평상복 (코스테)</div> <div>20</div> <div>주먹을 쥐다</div>

English	Japanese	Chinese	Korean
<div>21 putting feet against each other's</div> <div>22 skinny man in neck tugging match</div> <div>23 <i>zukin</i></div> <div>24 supporting the body from behind with one's hands</div>	<div>21 相手と足をあわせる</div> <div>22 首引きをする瘠男</div> <div>23 頭巾〔ずきん〕</div> <div>24 後ろ手をつく</div>	<div>21 四脚相抵</div> <div>22 玩“脖子拔河”的瘦男</div> <div>23 头巾</div> <div>24 双手向后撑地</div>	<div>21 상대와 발바닥을 맞추다</div> <div>22 목씨름을 하는 마른 남자</div> <div>23 두건</div> <div>24 등 뒤로 짚다</div>
59 Bird Cage, <i>Hitai-eboshi</i>	59 鳥籠・額烏帽子	59 鸟笼・黑漆帽子	59 새장·건(히타이에보시)
<div>① child running</div> <div>2 hair tied in back</div> <div>3 whip</div> <div>4 <i>kosode</i></div> <div>5 <i>ashida</i></div> <div>6 <i>hitai-eboshi</i></div> <div>7 untidy hair</div> <div>8 <i>kosode</i></div> <div>9 barefoot</div> <div>⑩ man looking at cock</div> <div>11 <i>nae-eboshi</i></div> <div>12 <i>hakama</i></div> <div>13 squatting on tiptoe with knees together</div> <div>14 bird cage</div> <div>15 cock</div>	<div>① 走る子供</div> <div>2 束髪〔そくはつ〕</div> <div>3 鞭〔むち〕</div> <div>4 小袖〔こそで〕</div> <div>5 足駄〔あしだ〕</div> <div>6 額烏帽子〔ひたいえぼし〕</div> <div>7 放ち髪</div> <div>8 小袖</div> <div>9 裸足〔はだし〕</div> <div>⑩ 鶏を見る男</div> <div>11 萎烏帽子〔なええぼし〕</div> <div>12 袴〔はかま〕</div> <div>13 膝をそろえ爪立ちにて坐る</div> <div>14 鳥籠</div> <div>15 鶏</div>	<div>① 奔跑的儿童</div> <div>2 束发</div> <div>3 鞭子</div> <div>4 窄袖和服</div> <div>5 短齿木屐</div> <div>6 额乌帽子</div> <div>7 披肩发</div> <div>8 窄袖和服</div> <div>9 赤脚</div> <div>⑩ 看鸡的男性</div> <div>11 软乌帽子</div> <div>12 裙裤</div> <div>13 双膝并拢、踮脚跪坐</div> <div>14 鸡笼</div> <div>15 鸡</div>	<div>① 달리는 소년</div> <div>2 속발</div> <div>3 채찍</div> <div>4 평상복 (코소데)</div> <div>5 높은 굽 나막신</div> <div>6 건 (히타이에보시)</div> <div>7 산발머리</div> <div>8 평상복 (코소데)</div> <div>9 맨발</div> <div>⑩ 닭을 보는 남자</div> <div>11 건 (나에에보시)</div> <div>12 바지 (하카마)</div> <div>13 무릎을 모으고 까치발로 앉다</div> <div>14 새장</div> <div>15 닭</div>
60, 61 Cock Fighting	60, 61 闘鶏	60, 61 斗鸡	60, 61 투계
<div>① child watching cockfighting</div> <div>2 untidy hair</div> <div>3 resting chin on hands</div> <div>4 <i>kosode</i></div> <div>5 sleeveless kimono</div> <div>6 supporting oneself on one's hand</div> <div>7 sitting with one knee up</div> <div>8 barefoot</div> <div>9 cock</div> <div>10 cord tying cock</div> <div>11 stake to tie cock</div> <div>⑫ man holding cock</div> <div>13 <i>tate-eboshi</i></div> <div>14 <i>kosode</i></div> <div>15 <i>hakama</i></div> <div>16 cord around one's waist</div> <div>17 short sword</div> <div>⑮ squatting on tiptoe with knees together</div>	<div>① 闘鶏を見る子供</div> <div>2 放ち髪〔はなちがみ〕</div> <div>3 頬杖をつく〔ほおづえをつく〕</div> <div>4 小袖〔こそで〕</div> <div>5 手なし</div> <div>6 片手をつく</div> <div>7 片膝立てて坐る〔かたひざたててすわる〕</div> <div>8 裸足〔はだし〕</div> <div>9 鶏〔にわとり〕</div> <div>10 鶏をくくる紐</div> <div>11 鶏をくくる杭</div> <div>⑫ 鶏をもつ男</div> <div>13 立烏帽子〔たてえぼし〕</div> <div>14 小袖</div> <div>15 袴〔はかま〕</div> <div>16 腰紐〔こしひも〕</div> <div>17 腰刀〔こしがたな〕</div> <div>⑮ 膝をそろえて爪立ちにて坐る</div>	<div>① 看斗鸡的儿童</div> <div>2 披肩发</div> <div>3 手支下颌</div> <div>4 窄袖和服</div> <div>5 无袖上衣</div> <div>6 单手撑地</div> <div>7 单膝立坐</div> <div>8 赤脚</div> <div>9 鸡</div> <div>10 拴鸡绳</div> <div>11 拴鸡的木桩</div> <div>⑫ 双手捧鸡的男性</div> <div>13 高筒乌帽子</div> <div>14 窄袖和服</div> <div>15 裙裤</div> <div>16 腰带</div> <div>17 腰刀</div> <div>⑮ 双膝并拢、踮脚跪坐</div>	<div>① 투계를 보는 아이</div> <div>2 산발머리</div> <div>3 턱을 괴다</div> <div>4 평상복 (코소데)</div> <div>5 소매 없는 옷</div> <div>6 한쪽 팔을 세우다</div> <div>7 한쪽 무릎을 세워서 앉음</div> <div>8 맨발</div> <div>9 닭</div> <div>10 닭을 묶어 둔 끈</div> <div>11 닭을 묶어 둔 말뚝</div> <div>⑫ 닭을 잡고 있는 남자</div> <div>13 건 (타테에보시)</div> <div>14 평상복 (코소데)</div> <div>15 바지 (하카마)</div> <div>16 허리띠</div> <div>17 허리칼</div> <div>⑮ 무릎을 모으고 까치발로 앉다</div>

English	Japanese	Chinese	Korean
19 sitting on one's heels with knees together	19 膝をそろえて坐る	19 并膝跪坐	19 무릎을 모으고 앉다
62 Dengaku	62 田楽	62 田乐歌舞	62 농악 (덴라쿠)
① man playing hand drum	① 鼓を打つ男	① 打鼓的男性	① 북 치는 남자
2 rush hat	2 藁笠 [いがさ]	2 草笠	2 골풀삿갓
3 kariginu (rolled-up sleeves)	3 狩衣 (袖ぬぎにする)	3 狩衣 (无袖)	3 평상복 (카리기누)
4 sashinuki	4 指貫 [さしぬき]	4 束脚裙裤 (指贯)	4 바지 (사시누키)
5 hand drum	5 鼓 [つづみ]	5 鼓	5 장구
6 acrobatic playing of a handdrum	6 鼓の曲打ち	6 打鼓舞姿	6 춤추며 북치기
7 man beating a drum	7 太鼓を叩く男	7 打鼓的男性	7 북 치는 남자
8 kariginu	8 狩衣 [かりぎぬ]	8 狩衣	8 평상복 (카리기누)
9 drum (with comma-shaped design)	9 太鼓 (三つ巴の紋) [たいこーみつどもえのもの]	9 大鼓 (有螺旋巴纹)	9 북 (삼색 태극문)
10 drumstick	10 撥 [ばち]	10 鼓槌	10 채
11 man playing binzasara	11 ささらを鳴らす男	11 敲击曲木乐器的男性	11 사사라 (악기) 로 연주하는 남자
12 binzasara	12 びんざさら	12 弧形木质乐器	12 빈자사라 (악기)
13 man playing flute	13 横笛を吹く男	13 吹笛的男性	13 횡적을 부는 남자
14 broad-brimmed rush hat	14 縁広の藁笠	14 宽边草笠	14 테 넓은 골풀삿갓
15 flute	15 横笛 [よこぶえ]	15 横笛	15 피리 (가로)
16 ashida with one support	16 一本歯の足駄 [いっぽんばのあしだ]	16 单齿木屐	16 외줄굽 나막신
63 Gitchō	63 毬打	63 打杖球	63 공치기
① priest playing gitchō	① 打毬する僧	① 正在打杖球的僧人	① 공치기하는 승려
2 shaved head	2 円頭	2 和尚头	2 까까머리
3 wide-sleeved kimono	3 広袖	3 宽袖和服	3 넓은 소매 옷
4 stick for hitting the ball	4 打杖	4 球杖	4 공치는 막대
5 ball	5 毬 [まり、きゅう]	5 球	5 공
6 child playing gitchō	6 打毬する子供	6 打杖球的儿童	6 공치기하는 아이
7 hair tied in back	7 束髪 [そくはつ]	7 束发	7 속발
8 cord for tying the hair	8 元結 [もとゆい]	8 束发带	8 머리끈
9 kosode	9 小袖 [こそで]	9 窄袖和服	9 평상복 (코소데)
10 sashinuki	10 指貫 [さしぬき]	10 束脚裙裤 (指贯)	10 바지 (사시누키)
11 man with tate-eboshi playing gitchō	11 打毬する立烏帽子の男	11 打杖球的戴高筒乌帽子的男性	11 공치기하는 건 (타테에보시) 의 남자
12 tate-eboshi	12 立烏帽子 [たてえぼし]	12 高筒乌帽子	12 건 (타테에보시)
13 kariginu	13 狩衣 [かりぎぬ]	13 狩衣	13 평상복 (카리기누)
14 shading eyes with the hand	14 小手をかざして見る	14 手搭凉棚远望	14 손을 이마에 대고 보다